

RESUMO

Introdução: Um dos grandes desafios quanto às pesquisas sobre imagem corporal durante a gestação é a carência de medidas válidas, já que a maioria das pesquisas utiliza instrumentos adaptados para não gestantes. A *Body Understanding Measure for Pregnancy Scale* (BUMPs) foi desenvolvida e validada para análise da satisfação corporal em gestantes inglesas. **Objetivos:** Traduzir e adaptar transculturalmente a BUMPs para o Brasil, verificando as qualidades psicométricas para grávidas brasileiras; assim como, investigar os instrumentos utilizados para a avaliação da imagem corporal de gestantes, através de revisão sistemática. **Métodos:** Este trabalho caracteriza-se como misto sequencial, e foram delineados dois artigos para atender aos objetivos propostos. **Artigo 1:** Foram seguidas rigorosamente as recomendações do PRISMA para a construção da revisão sistemática. Os resultados apontaram um total de 13 instrumentos, entre criações e adaptações de escalas, que avaliam aspectos relacionados à imagem corporal de gestante, além da carência de instrumentos válidos para a população de gestantes brasileiras. **Artigo 2:** Seguiram-se recomendações metodológicas para tradução e validação de instrumentos. Dessa forma, solicitou-se a autorização das autoras do artigo original para a utilização do instrumento, seguindo-se dos processos de tradução, retrotradução, comitê de peritos, comitê de especialistas e pré-teste. Ao todo, participaram do pré-teste 29 gestantes adultas ($32,23 \pm 4,10$ anos de idade) e, da análise psicométrica, 681 grávidas adultas ($31,08 \pm 4,94$ anos de idade), independente do período gestacional. As participantes foram recrutadas e participaram de forma online, respondendo instrumentos de avaliação da satisfação corporal, insatisfação corporal, autoaceitação, nível de vinculação da mãe com o feto, percepções dos estados internos do organismo, ansiedade e depressão, qualidade do relacionamento, nível de atividade física, além da avaliação sociodemográfica e socioeconômica. O processo de adaptação transcultural apresentou equivalências semântica, idiomática, cultural e conceitual. As análises fatoriais exploratória e confirmatória resultaram em uma estrutura de três fatores com 19 itens, demonstrando um bom ajuste da escala para gestantes brasileiras. Além disso, a BUMPs brasileira apresentou indicadores de validade convergente e discriminante. **Conclusão:** A BUMPs demonstrou boas qualidades psicométricas e seu uso é indicado para gestantes adultas brasileiras.

Palavras-chave: Gravidez. Imagem corporal. Estudo de validação. Instrumentos de avaliação. Propriedades psicométricas.

ABSTRACT

Introduction: One of the great challenges regarding body image research during pregnancy is the lack of valid measures, since most of them utilize instruments adapted to non pregnant women. The Body Understanding Measure for Pregnancy Scale (BUMPs) was developed and validated for body satisfaction analysis for English pregnant women. **Objective:** Investigate the instruments utilized for pregnant women's body image evaluation, through systemic revision; as well as cross-culturally translate and adapt BUMPs for Brazil, verifying its psychometric qualities for Brazilian pregnant women. **Methods:** this work is characterized as mixed sequential, and two articles were outlined to reach the proposed goals. **Article 1:** PRISMA recommendations were strictly followed for the construction of the systematic review. The results showed a total of 13 instruments, including creations and adaptations of scales, which assess aspects related to the pregnant woman's body image, in addition to the lack of valid instruments for the population of Brazilian pregnant women. **Article 2:** Methodological recommendations were followed for translation and validation of instruments. Therefore, authorization to use the instrument was requested from the authors of the original article, followed by the processes of translation, back-translation, expert committee, expert committee and pre-test. In total, 29 adult pregnant women (32.23 ± 4.10 years old) participated in the pre-test and 681 adult pregnant women (31.08 ± 4.94 years old) participated in the psychometric analysis, regardless of the gestational period. Participants were recruited and attended online, answering evaluation instruments of body satisfaction, body dissatisfaction, self-acceptance, mother's level of attachment to the fetus, perceptions of the body's internal states, anxiety and depression, relationship quality, level of physical activity, in addition to sociodemographic and socioeconomic assessment. The cross-cultural adaptation process presented semantic, idiomatic, cultural and conceptual equivalences. Exploratory and confirmatory factor analysis resulted in a 3-factor structure with 19 items, demonstrating a good fit of the scale for Brazilian pregnant women. Additionally, the Brazilian BUMPs presented indicators of convergent and discriminant validity. **Conclusion:** BUMPs demonstrated good psychometric qualities and its use is indicated for Brazilian adult pregnant women.

Keywords: Pregnancy. Body image. Validation study. Assessment instruments.
Psychometric properties.